

2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 347, 2013 m. gruodžio 20 d.)

1. 551 puslapis, 11 konstatuojamoji dalis:

yra: „aplinkai palankios žemės ūkio praktikos reikalavimus ir žemės ūkio paskirties žemės priežiūros reikalavimus“;

turi būti: „aplinkai palankios žemės ūkio praktikos reikalavimus ir žemės ūkio paskirties žemės ploto priežiūros reikalavimus“;

2. 553 puslapis, 26 konstatuojamoji dalis:

yra: „(26) be išankstinio finansavimo, turėtų būti atskirtos įvairios Komisijos išmokos akredituotoms mokėjimo agentūroms. Turėtų būti nustatytos tarpinės išmokos bei likutinės išmokos ir išsamios jų mokėjimo taisyklės. Taikant automatinio išsipareigojimų panaikinimo taisyklę turėtų būti paspartintas programų įgyvendinimas ir prisidedama prie patikimo finansų valdymo. Valstybių narių, kurios turi regionines programas, nacionalinių sistemų taisyklėmis, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1305/2013 ⁽¹⁾, valstybėms narėms taip pat suteikiama priemonė vykdymui ir patikimam finansų valdymui užtikrinti“;

turi būti: „(26) be išankstinio finansavimo, turėtų būti atskirtos Komisijos mokamos išmokos akredituotoms mokėjimo agentūroms, tarpinės išmokos ir likutinės išmokos, bei nustatytos išsamios jų mokėjimo taisyklės. Taikant automatinio išsipareigojimų panaikinimo taisyklę turėtų būti paspartintas programų įgyvendinimas ir prisidedama prie patikimo finansų valdymo. Valstybių narių, kurios turi regionines programas, nacionalinių sistemų taisyklėmis, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1305/2013 ⁽¹⁾, valstybėms narėms taip pat suteikiama priemonė vykdymui ir patikimam finansų valdymui užtikrinti“;

3. 562 puslapis, 106 konstatuojamoji dalis:

yra: „... laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 3 dalyje nustatyto subsidiarumo principo ...“;

turi būti: „... laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo ...“;

4. 563 puslapis, 2 straipsnis, c punktas:

yra: „c) žemės ūkio paskirties žemė – žemės ūkio paskirties žemė, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 1307/2013 4 straipsnyje“;

turi būti: „c) žemės ūkio paskirties žemės plotas – žemės ūkio paskirties žemės plotas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 1307/2013 4 straipsnyje“;

5. 563 puslapis, 2 straipsnis, f punktas:

yra: „antra dalis tiek, kiek ji taikoma EŽŪFKP“;

turi būti: „antra dalimi tiek, kiek ji taikoma EŽŪFKP“;

6. 563 puslapis, 4 straipsnis, 1 dalis, a punktas:

yra: „a) priemonių, kuriomis reguliuojamos ar remiamos žemės ūkio rinkos, įgyvendinimo išlaidos“;

turi būti: „a) priemonės, kuriomis reguliuojamos ar remiamos žemės ūkio rinkos“;

7. 563 puslapis, 4 straipsnis, 1 dalis, d punktas:

yra: „d) Sąjungos finansinis įnašas remiant Sąjungos vaisių ir daržovių vartojimo skatinimo mokyklose programą, nurodytą Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 23 straipsnyje, ir priemones, susijusias su gyvūnų ligomis ir vartotojų pasitikėjimo praradimu, atitinkamai nurodytas to reglamento 155 straipsnyje.“;

turi būti: „d) Sąjungos finansinis įnašas remiant Sąjungos vaisių ir daržovių vartojimo skatinimo mokyklose programą, nurodytą Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 23 straipsnyje, ir priemones, susijusias su gyvūnų ligomis ir vartotojų pasitikėjimo praradimu, atitinkamai nurodytas to reglamento 220 straipsnyje.“;

8. 564 puslapis, 5 straipsnis:

yra: „EŽŪFKP pagal pasidalijamojo valdymo principą valdo valstybės narės ...“;

turi būti: „EŽŪFKP pagal pasidalijamojo valdymo principą įgyvendina valstybės narės ...“;

9. 564 puslapis, 7 straipsnis, 2 dalis:

yra: „administracinę organizacinę struktūrą ir vidaus kontrolės sistemą, kuriomis kuria pakankamai garantuojama,“;

turi būti: „administracinę struktūrą ir vidaus kontrolės sistemą, kuria pakankamai garantuojama,“;

10. 566 puslapis, 12 straipsnis, 2 dalis, b punktas:

yra: „ir žemės ūkio paskirties žemės laikymą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 4 straipsnio 1 dalies c punkte,“;

turi būti: „ir žemės ūkio paskirties žemės ploto laikymą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 4 straipsnio 1 dalies c punkte,“;

11. 567 puslapis, 20 straipsnis, 1 dalis:

yra: „Kai pagal bendrą rinkų organizavimą suma už vienetą valstybės viešosios intervencijos atžvilgiu (...) supirkimui, materialinio pobūdžio veiksams, susijusiems su saugojimu, ...“;

turi būti: „Kai pagal bendrą rinkų organizavimą suma už vienetą viešosios intervencijos atžvilgiu (...) supirkimui, materialinio pobūdžio operacijoms, susijusioms su saugojimu, ...“ ;

12. 568 puslapis, 20 straipsnis, 3 dalis:

yra: „... intervencija susijusių veiksnių vertinimo, priemonių, taikytinų produktų ...“;

turi būti: „... intervencija susijusių operacijų vertinimo, priemonių, taikytinų produktų ...“;

13. 568 puslapis, 21 straipsnis, trečia pastraipa:

yra: „... taikomų žemės ūkio plotus tikrinant nuotolinio stebėjimo technologijomis, gerinimo darbas.“;

turi būti: „... taikomų žemės ūkio paskirties žemės plotus tikrinant nuotolinio stebėjimo technologijomis, gerinimo darbas.“;

14. 569 puslapis, 26 straipsnis, 5 dalis:

yra: „... į kuriuos perkeliama asignavimai, taikomas koregavimo koeficientas, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje.“;

turi būti: „... į kuriuos perkeliama asignavimai, taikomas koregavimo koeficientas.“;

15. 570 puslapis, 28 straipsnis, antra pastraipa:

yra: „... paskutiniųjų trejų metų vidutinėmis mėnesio išlaidomis.“,

turi būti: „... paskutiniųjų trejų metų mėnesio išlaidų vidurkiu.“;

16. 574 puslapis, 42 straipsnis:

yra: „... ne vėlesnė nei kitų metų sausio pabaiga.“,

turi būti: „... ne vėlesnė nei kitų metų sausio 31 d.“;

17. 577 puslapis, 52 straipsnis, 3 dalis, antra pastraipa:

yra: „Jei nepavyksta susitarti, valstybė narė gali prašyti pradėti procedūrą, kurios tikslas yra per keturis mėnesius suderinti abiejų šalių pozicijas.“,

turi būti: „Jei nepavyksta susitarti, valstybė narė gali prašyti pradėti procedūrą, kurios tikslas yra per keturis mėnesius sutaisyti abi šalis dėl jų pozicijų.“;

18. 577 puslapis, 53 straipsnis, 1 dalis, b punktas:

yra: „straipsnyje numatytą suderinimo procedūrą, įskaitant suderinimo įstaigos įsteigimą, užduotis, sudėtį ir darbo tvarką.“,

turi būti: „straipsnyje numatytą taikinimo procedūrą, įskaitant taikinimo įstaigos įsteigimą, užduotis, sudėtį ir darbo tvarką.“;

19. 578 puslapis, 54 straipsnis, 4 dalis:

yra: „... 51 straipsnio 1 dalyje nurodyto įgyvendinimo akto koregavimą.“,

turi būti: „... 51 straipsnyje nurodyto įgyvendinimo akto koregavimą.“;

20. 580 puslapis, 62 straipsnis, 2 dalis, e punktas:

yra: „e) Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 52 straipsnyje nurodytų kanapių atveju, specialiosiomis kontrolės priemonėmis ir tetrahidrokanabinolio kiekio nustatymu;“,

turi būti: „e) Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 32 straipsnyje nurodytų kanapių atveju, specialiosiomis kontrolės priemonėmis ir tetrahidrokanabinolio kiekio nustatymu;“;

21. 583 puslapis, 67 straipsnio 4 dalies b punktas:

yra: „b) su plotu siejama tiesioginė išmoka – bazinės išmokos sistema; vienkartinės išmokos už plotus sistema ir perskirstymo išmoka, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 III antraštinės dalies 1 skyriuje; ...“,

turi būti: „b) su plotu siejama tiesioginė išmoka – bazinės išmokos sistema; vienkartinės išmokos už plotus sistema ir perskirstymo išmoka, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 III antraštinės dalies 1 ir 2 skyriuose; ...“;

22. 584 puslapis, 70 straipsnis, 1 dalis, antra pastraipa:

yra: „... kuris būtų bent jau lygiavertis 1:10 000 masteliui, nuo 2016 m. pagal ilgalaikes sutartis, dėl kurių buvo susitarta iki 2012 m. lapkričio mėn.“,

turi būti: „... kuris būtų bent jau lygiavertis 1:10 000 masteliui, pagal ilgalaikes sutartis, dėl kurių buvo susitarta iki 2012 m. lapkričio mėn.“;

23. 584 puslapis, 72 straipsnis, 1 dalis, a punktas:

yra: „... ir ne žemės ūkio paskirties plotą, už kurį prašoma paramos pagal 67 straipsnio 2 dalį“;

turi būti: „... ir ne žemės ūkio paskirties žemės plotą, už kurį prašoma paramos pagal 67 straipsnio 2 dalį“;

24. 591 puslapis, 89 straipsnis, 4 dalis:

yra: „Nedarant poveikio aktams dėl vyno sektoriaus, priimtiems remiantis 66 straipsniu“,

turi būti: „Nedarant poveikio aktams dėl vyno sektoriaus, priimtiems remiantis 64 straipsniu“;

25. 592 puslapis, 94 straipsnis:

yra: „... kad būtų išlaikoma visos žemės ūkio paskirties žemės, įskaitant gamybos tikslais nebenaudojamą žemę, gera agrarinė ir aplinkosaugos būklė.“;

turi būti: „... kad būtų išlaikoma viso žemės ūkio paskirties žemės ploto, įskaitant gamybos tikslais nebenaudojamą žemę, gera agrarinė ir aplinkosaugos būklė.“;

26. 595 puslapis, 102 straipsnis, 1 dalis, c punktas, ii papunktis:

yra: „ii) EŽŪGF atveju – finansinių poreikių sąmatą, EŽŪFKP atveju – atnaujintą išlaidų deklaracijos, kuri bus pateiktas einamaisiais metais, sąmatą ir ateinančių finansinių metų išlaidų deklaracijos sąmatą“;

turi būti: „ii) EŽŪGF atveju – finansinių poreikių sąmatą, EŽŪFKP atveju – apskaičiuotų išlaidų deklaracijų, kurios bus pateiktos einamaisiais metais, atnaujinimą ir apskaičiuotas ateinančių finansinių metų išlaidų deklaracijas“;

27. 600 puslapis, 120 straipsnis:

yra: „Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo 118 straipsnyje nurodytuose panaikinamuose reglamentuose numatytos tvarkos prie šiuo reglamentu nustatytos tvarkos, Komisijai pagal 115 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl atvejų, kuriais gali būti nukrypstama nuo šiame reglamente nustatytų taisyklių ir jos gali būti papildytos.“;

turi būti: „Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo 119 straipsnyje nurodytuose panaikinamuose reglamentuose numatytos tvarkos prie šiuo reglamentu nustatytos tvarkos, Komisijai pagal 115 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl atvejų, kuriais gali būti nukrypstama nuo šiame reglamente nustatytų taisyklių ir jos gali būti papildytos.“;

28. 602 puslapis, II priedas, lentelės trečia skiltis:

yra: „Gruntinio vandens apsauga nuo taršos: ...“;

turi būti: „Požeminio vandens apsauga nuo taršos: ...“;

29. 604 puslapis, III priedas, antraštinė dalis:

yra: „ATITIKTIES LENTELĖ TABLE“;

turi būti: „ATITIKTIES LENTELĖ“.